

**THE ECLECTIC GERMAN READER:  
CONSISTING OF CHOICE SELECTIONS  
FROM THE BEST GERMAN WRITERS,  
WITH COPIOUS REFERENCES TO THE  
AUTHOR'S GRAMMATICAL WORKS**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649567973

The Eclectic German Reader: Consisting of Choie Selections from the Best German Writers,  
with Copious References to the Author's Grammatical Works by W. H. Woodbury

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.  
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

[www.triestepublishing.com](http://www.triestepublishing.com)

**W. H. WOODBURY**

**THE ECLECTIC GERMAN READER:  
CONSISTING OF CHOICE SELECTIONS  
FROM THE BEST GERMAN WRITERS,  
WITH COPIOUS REFERENCES TO THE  
AUTHOR'S GRAMMATICAL WORKS**



THE  
**Eclectic German Reader :**

CONSISTING OF

CHOICE SELECTIONS

FROM

THE BEST GERMAN WRITERS,

WITH COPIOUS REFERENCES

TO THE

AUTHOR'S GRAMMATICAL WORKS;

TO WHICH IS ADDED A

COMPLETE VOCABULARY.

BY

W. H. WOODBURY, A. M.,

AUTHOR OF "SHORTER COURSE WITH GERMAN," "ELEMENTARY GERMAN READER,"  
"ECLECTIC GERMAN READER," "GERMAN-ENGLISH AND ENGLISH-GERMAN  
READER," "NEW METHOD FOR GERMANS TO LEARN ENGLISH," OR:  
"Neue Methode zur Erlernung der englischen Sprache," ETC.

Wer fremde Sprachen nicht kennt, weiß nichts von seiner eignen.  
Gortze.

NEW YORK:  
IVISON, BLAKEMAN, TAYLOR & CO.  
CHICAGO: S. C. GRIGGS & CO.

1870.

## PREFACE.

---

For those who desire no farther knowledge of German than may be required in business transactions, as also for those who, being already well skilled in the principles of general grammar, desire nothing more than a plain statement of the points peculiar to the German, ample provision is made in the course of study given in the author's grammatical works.

But another class, larger than either of the others, consists of those who occupy an intermediate position. They want a course at once brief and comprehensive. They have not the time, or perhaps, the means to justify them in entering immediately upon the perusal of entire works of standard authors. And yet while acquiring the principles of German Grammar, they desire to find the application of those principles, in the writings of those who have adorned the language by their genius.

For this class the present work is mainly designed. It is, therefore, *ECCLECTIC*; that is, it is upon the *plan* of that ancient philosophical system, which drew professedly from every quarter that which was best in its kind. Genius in almost every line of composition, literary excellence of every grade and nature, is here more or less represented: the whole forming a kind of Sketch-book, which, whether

for occasional reading, or the higher purpose of educational training, cannot fail to be highly interesting and profitable.

That the way of the student may be readily cleared of obstacles, and the habit of reading with perpetual regard to the principles of grammatical structure, may be formed and established in the mind, references are all along made at the foot of the page, to the author's Grammars, where difficulties of construction or idiom, that may occur, are explained and illustrated. The careful use of these references is, therefore, earnestly recommended.

That the book may be yet more complete in itself, a full vocabulary has been added; in which, besides what might be properly expected in a mere dictionary, the student will find many remarks and illustrations explanatory of the text.

As a preliminary to the course of reading presented in this book, the author takes occasion to say, that he has in preparation another volume, more progressive in plan and easy in style, which is designed for pupils less advanced.

Meantime the present volume is sent forth with the hope of affording one more pleasing and appropriate channel, through which the wealth of the German language may be more widely diffused.

NEW-YORK, June 14, 1852.

## INDEX OF AUTHORS.

	PAGE		PAGE
<b>Mubred, J. B.</b>		<b>Bittermann, J. G. F.</b>	
Die Wissenschaft . . . . .	130	Wort des Glaubens . . . . .	45
Einige Sprüche . . . . .	130	<b>Blein, J. B. L.</b>	
<b>Nirchenholz, J. B.</b>		Das Lied vom brauen Mann . . . . .	50
Die Schlacht bei Niegung . . . . .	100	Der Eieg . . . . .	51
<b>Nrnder, G. W.</b>		Die zwei letzten Wände Friedrichs . . . . .	51
Der Freiheit Schlächtruf . . . . .	30	Unglaube und Aberglaube . . . . .	52
<b>Reckstein, L.</b>		Nis von Despoten gesprochen wurde	52
Der Bedrüßliche . . . . .	95	Sprüche . . . . .	99
<b>Recher, N. A.</b>		<b>Söthe, J. B. v.</b>	
Nas „Meiar Befreihung“ . . . . .	11	Sefang der Weißer über den Waf- tern . . . . .	83
<b>Blumauer, N.</b>		<b>Stotschall, K. F.</b>	
Die beiden Menfchengrößen . . . . .	123	Ruak . . . . .	105
<b>Bürger, G. H.</b>		<b>Stög, J. W.</b>	
Das Lied vom brauen Mann . . . . .	160	Von der Freude . . . . .	140
<b>Caselli, J. F.</b>		Der Bergungsfamr . . . . .	141
Nichts und Etwas . . . . .	151	Die Lebendigkeit . . . . .	141
<b>Chomisso, M. v.</b>		<b>Ullrher, F.</b>	
Tragliche Gefchichte . . . . .	143	Das A. B. C. . . . .	171
<b>Colina, G. J. v.</b>		<b>Wurz-Wurth, J. G. F.</b>	
Preis der Standhaftigkeit . . . . .	84	Der Urfatiger See . . . . .	33
<b>Cronweil, J. W. v.</b>		<b>Wedel, J. G.</b>	
In die Laute . . . . .	148	Unserhofftes Wiederfehen . . . . .	56
<b>Engel, J. J.</b>		Der Sinar von Seyringen . . . . .	84
Wer fich der Gerechtigkeit an- nimmt, richtet das Land auf; wer fich ihr entzieht, ist Schül an feinem Verderben . . . . .	152	Nach Wedel.	
Der Wein in irdenen Gefäßen . . . . .	153	Der Kirfchbaum . . . . .	76
<b>Fichte, J. G.</b>		<b>Wegner, H.</b>	
Die Befimmung des Menfchen . . . . .	35	Gebanken, Meinungen, Urtheile . . . . .	43
<b>Fouquet, H. de la Motte.</b>		<b>Werne, A.</b>	
Leop . . . . .	142	Die Grenabiere . . . . .	90
<b>Franz, Agnes.</b>		<b>Werder, J. P. v.</b>	
Die Schwingen des Lebens . . . . .	153	In feine Kinder auf feiner Reife nach Italien . . . . .	26
<b>Freiligrath, F.</b>		Drei Freunde . . . . .	37
Der Blumen Kocher . . . . .	62	<b>Wurmald, G. C. Freiherr v.</b>	
<b>Friedrich der Große.</b>		Das Gezeiffen bei Raak . . . . .	124
Kurze an die Generale und Illu- ren Offiziere, am 4. Dezember 1757, vor der Schlacht bei Lau- then . . . . .	88	<b>Jacobs, F.</b>	
<b>Geßert, G. F.</b>		Das verlorne Kind . . . . .	77
Der Langbär . . . . .	19	<b>Klinger, F. W.</b>	
Die junge Ente . . . . .	82	Betrachtungen und Gebanken . . . . .	104
		<b>Kloßner, F. G.</b>	
		Stüßen aus feinen Werken, 165, 166, 167	
		<b>Krügge, H. F. G. v.</b>	
		Ueber den Umgang mit fich felber, 156, 157, 158, 159, 160	



	PAGE		PAGE
<b>Roch, Kofalle.</b>		<b>Brug, H. G.</b>	
Schön Kennen . . . . .	22	Der Räuber . . . . .	19
<b>Rörner, Th.</b>		<b>Kabener, G. Th.</b>	
Gebet während der Schlacht	56	Richter machen Leute . . . . .	113
Bundeslied vor der Schlacht . . . . .	91	<b>Richter, J. P.</b>	
<b>Rofegarten, L. F.</b>		Der Mond . . . . .	25
Das Brod des heiligen Jobodas . . . . .	60	Die Reusabendsacht eines Unglücklichen . . . . .	54
<b>Krummacher, H. A.</b>		<b>Robert, L.</b>	
Isaak . . . . .	12	Publikum . . . . .	150
Die Stimmen des Gerichts . . . . .	15	<b>Schiller, F. v.</b>	
Der Sinnenkranz . . . . .	28	Der Hausknecht . . . . .	88
Isid und Malmen . . . . .	30	Aus der „Geschichte des dreißigjährigen Krieges“ . . . . .	133
Fuchsmantel . . . . .	33	<b>Schmid.</b>	
Das Krotzöl . . . . .	41	Die Masken . . . . .	14
Der Kubetanz . . . . .	40	<b>Sinrooff, A.</b>	
Der Leib Eglens . . . . .	46	Die Schlacht bei Bälzsch . . . . .	98
Der Horn der Genesung . . . . .	66	<b>Spitta, R. J. Ph.</b>	
Winterlied . . . . .	75	Der Engel der Geburt . . . . .	149
<b>Saugslein, H. J. G.</b>		<b>Stollberg, H. L. v.</b>	
Das Hirde-Ruß . . . . .	174	Lied eines alten schwebischen Ritters an seinen Sohn . . . . .	85
<b>Seffing, G. E.</b>		<b>Tschabuschnigg, H. v.</b>	
Der größte Mann . . . . .	131	Die sieben Grafen von Lüneburg . . . . .	168
Die Stärke des Weins . . . . .	133	<b>Tief, L.</b>	
Der Soubotling . . . . .	132	Inverhöht . . . . .	143
Lied der Hausheit . . . . .	132	<b>Uhlend, L.</b>	
Antwort eines traurigen Dichters . . . . .	133	Der blinde König . . . . .	96
<b>Richtenberg, G. E.</b>		Des Sängers Klage . . . . .	116
Hypochrismen . . . . .	42	<b>Wedemann, W.</b>	
<b>Richter, W. G.</b>		Der alte Hans . . . . .	163
Die Hebe . . . . .	147	<b>Weyenberg, J. P. v.</b>	
<b>Liebertshau, P. J.</b>		Die Wolken . . . . .	144
Wechsel der Jahreszeiten . . . . .	18	<b>Wieland, Ch. W.</b>	
<b>Liebeckind.</b>		Blüthen aus seinen Werken . . . . .	124
Hamer und Kaschid . . . . .	52	<b>Zimmermann.</b>	
Die Witwe zu Lebra . . . . .	70	Christlicher Selbstmuth . . . . .	181
<b>Makig, H. v.</b>		<b>Von anonymen Verfassern.</b>	
Der Ruth . . . . .	151	David und sein Sohn . . . . .	73
<b>Benzel, H.</b>		Der Räuber und die Diebe . . . . .	118
Aus der „Geschichte der Deutschen“	138	Die sagliche Dogge und der Koenig . . . . .	24
<b>Nicolas, L. P. v.</b>		Erre und Wohlthätigkeit . . . . .	16
Der Weise und der Narr . . . . .	145	Unterschied zwischen Eparsfamilie und Gek . . . . .	17
<b>Owig, W.</b>			
Glaubensfreiheit . . . . .	146		
<b>Palmbildner.</b>			
Die wilde Insel . . . . .	86		
<b>Wessel, G. K.</b>			
Die Eusebiaster . . . . .	43		

GENERAL INDEX.

	Page
Nie von Despoten gesprochen wurde, Götter . . . . .	53
Nu die Leute, Kronig . . . . .	145
Orrede Friedrichs des Großen an seine Offiziere . . . . .	68
Rutwort eines trunkenen Dichters, Kessing . . . . .	133
Ryhorismen, Richtenberg . . . . .	42
Aus Klingers Betrachtungen und Gedanken . . . . .	104
Aus „meine Befreiung.“ R. J. Erdler . . . . .	11
Aus Menzels „Geschichte der Deutschen“ . . . . .	138
Aus Schillers „Geschichte des dreißigjährigen Krieges“ . . . . .	133
Stächen aus Wielands Werken . . . . .	121
Unbesiegt vor der Schlacht, Körner . . . . .	91
Kristlicher Heldenmuth, Zimmermann . . . . .	181
Das N. B. G., Günther . . . . .	171
Das blinde Roth, Langstein . . . . .	174
Das Brod des heiligen Jobstus, Kvsfgarten . . . . .	60
Das Krollebil, Krummacher . . . . .	41
Das Ried vom braven Manne, Bürger . . . . .	160
Das Ried vom braven Manne, Giesm . . . . .	50
Das Betreffen bei Nacht, Feunald . . . . .	124
Das verlorene Kind, F. Jacobs . . . . .	77
David und sein Sohn . . . . .	73
Der alte Haas . . . . .	168
Der Bienenstand, Krummacher . . . . .	28
Der blinde König, Umland . . . . .	86
Der Blumen Rache, J. Frellgratz . . . . .	63
Der Born der Gesezung, Krummacher . . . . .	66
Der Kirchnher Der, Gots-Muths . . . . .	39
Der Engel der Geduld, Eytze . . . . .	140
Der Freiheit Schlastruz, Kratt . . . . .	93
Der grüße Mann, Velling . . . . .	131
Der Handschuh, Schiller . . . . .	88
Der Kirchnbaum, nach Hebel . . . . .	78
Der Abber und die Diebe, Ungenannt . . . . .	118
Der Mann, Richter . . . . .	28
Der Muth, H. v. Maltig . . . . .	151
Der Räuber, R. G. Pruz . . . . .	19
Der Rabetog, Krummacher . . . . .	46
Der Steg, Giesm . . . . .	51
Der Sonderling, Kessing . . . . .	132
Der Stear von Segringen, Fehd . . . . .	81
Der Langbär, Gellert . . . . .	19
Der Tod Eglons, Krummacher . . . . .	48
Der Vertrießliche, Heßlein . . . . .	95
Der Vergnügsume, Gb . . . . .	141
Der Wein in irdenen Gefäßen, Engel . . . . .	133
Der Weise und der Narr, Kicslay . . . . .	145
Des Sängers Ruch, Umland . . . . .	116
Die helben Menschengrößen, Blumauer . . . . .	128
Die Bestimmung des Menschen, Fichte . . . . .	35
Die englische Dogge und der Cornet . . . . .	24
Die Grenablere, Heine . . . . .	90
Die junge Ente, Gellert . . . . .	82

GENERAL INDEX.

	Page
Die Lebenszeit, Gß	141
Die Masken, Schmid	14
Die Kreuzeracht eines Unglücklichen, J. P. Richter	54
Die Rede, Richter	147
Die Schlacht bei Pienitz, Urdenholz	100
Die Schlacht bei Jülich, Simrod	88
Die Schwingen des Lebens, Agnes Franz	153
Die hohen Grafen von Henning, Thaddeuslingg	168
Die Stärke des Weins, Keffing	132
Die Stimmen des Gerichts, Krummacher	15
Die Stufenleiter, Pfeffel	13
Die Wissenschaft, Andreä	130
Die Wittne zu Jehra, Liebeskind	70
Die Wolken, Weisenberg	144
Die wüste Insel, Palmblätter	26
Die zwei letzten Hilde Friedrichs, Weim	51
Drei Freunde, Herber	57
Duschkants, Krummacher	33
Einige Sprüche, Andreä	130
Gebet während der Schlacht, Körner	56
Gebanten, Meinungen, Urtheile, Degner	43
Gesang der Weiser über den Wallern, Wöcke	83
Glaubensfreiheit, Lütz	146
Hama und Raschid, Liebeskind	52
Haseel, Krummacher	12
Herber an seine Kinder auf seiner Reise nach Italien	26
Höfel und Weimon, Krummacher	39
Reicher machen Leute, Rabener	112
Kynah, Westphall	165
Lied eines alten schwedischen Ritters an seinem Sohn	85
Lied der Faulheit, Keffing	132
Mogart's Brief	178
Nichts und Etwas, Lohell	151
Preis der Standshaftigkeit, F. J. v. Lelkin	64
Publikum, Rodert	150
Rebe an die Officiere, Friedrich	88
Sohn Menschen, Rosalie Koch	22
Sentenzen aus Klopstocks Werken	165
Sprüche, Weim	99
Tragische Geschichte, Chamisso	43
Treu und Betrüglert	16
Trock. Haupt	142
Ueber den Umgang mit sich selber, Knigge	156
Anglaube und Aberglaube, Weim	53
Unterschied zwischen Sparsamkeit und Geiz	17
Unverhofftes Wiedersehen, Hebel	38
Von der Freude, Gß	140
Wechsel der Jahreszeiten, Lieberkühn	18
Wer sich der Gerechtigkeit annimmt, richtet das Land auf; wer sich ihr entzieht, ist Schuld an seinem Verderben, Engel	103
Winterlied, Krummacher	76
Worte des Glaubens, Gittermann	45
Zuversicht, Lied	142